



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/44/661 ✓  
S/20911  
20 de octubre de 1989  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL  
Cuadragésimo cuarto período de sesiones  
Tema 32 del programa  
LA SITUACION EN EL AFGANISTAN Y SUS  
CONSECUENCIAS PARA LA PAZ Y LA  
SEGURIDAD INTERNACIONALES

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Cuadragésimo cuarto año

Informe del Secretario General

1. El presente informe se presenta en cumplimiento de la resolución 43/20 de la Asamblea General, aprobada sin votación el 3 de noviembre de 1988. En dicha resolución la Asamblea General pidió al Secretario General que mantuviera informados a los Estados Miembros y al Consejo de Seguridad de los progresos que se hicieran en la aplicación de la resolución y que presentara a la Asamblea General en su cuadragésimo cuarto período de sesiones un informe sobre la situación en el Afganistán, sobre los progresos alcanzados en la aplicación de los Convenios sobre el arreglo de la situación relativa al Afganistán 1/, concertados en Ginebra el 14 de abril de 1988 (llamados de aquí en adelante los Convenios de Ginebra) y sobre el arreglo político relativo al Afganistán.
2. La Misión de Buenos Oficios de las Naciones Unidas en el Afganistán y en el Pakistán (UNGOMAP) ha seguido cumpliendo su mandato de conformidad con los Convenios de Ginebra. La UNGOMAP supervisó el retiro de las fuerzas extranjeras del Afganistán, ha hecho todo lo posible por supervisar el cumplimiento de otros aspectos de los Convenios de Ginebra y también ha seguido proporcionando funciones de buenos oficios a las Partes en los Convenios.
3. En mi nota al Consejo de Seguridad de 15 de febrero de 1989 (S/20465), expresé mi profunda satisfacción por el hecho de que la UNGOMAP hubiera estado en condiciones de informar que el retiro de las fuerzas extranjeras del Afganistán había llegado a su fin, en cumplimiento del cuarto instrumento de los Convenios de Ginebra.
4. Durante el proceso de supervisión y asistencia a las Partes en la aplicación del primer instrumento de los Convenios de Ginebra, es decir, el Convenio bilateral entre la República del Afganistán y la República Islámica del Pakistán sobre los principios que han de regir las relaciones mutuas, en particular sobre la no injerencia y la no intervención, la UNGOMAP ha recibido un número cada vez mayor de

denuncias de presuntas violaciones de cada una de las Partes respecto de la otra. La UNGOMAP efectuó muchas inspecciones en relación con las denuncias y ha presentado varios informes sobre el particular a las dos Partes interesadas. Desde el 15 de mayo de 1988, fecha en que entraron en vigor los Convenios, hasta el 30 de septiembre de 1989, el Afganistán presentó a la UNGOMAP 826 notas verbales con un total de 5.738 denuncias concretas de violaciones de los Convenios de Ginebra por el Pakistán. Por su parte, el Pakistán presentó 154 notas verbales que contenían un total de 1.116 denuncias de presuntas violaciones por el Afganistán.

5. La mayoría de las denuncias presentadas por los dos Gobiernos se agrupan en las categorías ya indicadas en el informe del Secretario General a la Asamblea General en su cuadragésimo tercer período de sesiones (véase A/43/720-S/20230, párr. 22) y en la nota al Consejo de Seguridad (véase S/20465, anexo, párr. 25). Entre las denuncias del Afganistán han figurado, por ejemplo, denuncias de actividades políticas y de propaganda hostiles al Gobierno del Afganistán en el Pakistán, cruce de la frontera de tropas y pertrechos del Pakistán al Afganistán, tiroteos a través de las fronteras, actos de sabotaje, ataques con cohetes contra centros urbanos importantes, violaciones del espacio aéreo del Afganistán por aviones pakistaníes, la continua presencia en el Pakistán de campamentos de adiestramiento y depósitos de armas de grupos afganos de oposición y la participación directa de personal militar pakistaní dentro de territorio del Afganistán, así como la imposición de restricciones a los refugiados que deseaban volver al Afganistán. Entre las denuncias del Pakistán han figurado denuncias de actividades políticas y de propaganda hostiles al Gobierno del Pakistán, violaciones de su espacio aéreo y bombardeos por aviones afganos, actos de sabotaje y tiroteos a través de la frontera, con inclusión del uso de misiles Scud contra territorio pakistaní.

6. A pesar de las dificultades con que a menudo ha tropezado para desarrollar sus operaciones, la UNGOMAP no ha escatimado esfuerzos por investigar las denuncias presentadas por las dos Partes, y hasta el 30 de septiembre de 1989 había presentado 76 informes a las Partes interesadas. La mayoría de los informes abarcan muchas denuncias y las correspondientes inspecciones. Sin embargo, la UNGOMAP ha repetido más de una vez su observación a las Partes de que muchas de las denuncias no han ido acompañadas de información suficiente para permitirle efectuar investigaciones prácticas y eficaces. Además, una serie de dificultades han seguido obstaculizando el desarrollo eficiente de las operaciones de los equipos de inspección de la UNGOMAP, entre las que cabe mencionar lo sumamente accidentado del terreno, los lapsos transcurridos entre los presuntos incidentes, la presentación de las denuncias respectivas, los obstáculos con que suele tropezar la UNGOMAP para llevar a cabo rápidamente las inspecciones necesarias y las condiciones de seguridad reinantes en las zonas de las investigaciones. Dadas las circunstancias, la UNGOMAP ha señalado a la atención de las Partes que es prácticamente imposible investigar todas las denuncias que se le presentan.

7. Un hecho positivo que cabe mencionar es la cooperación de las dos Partes en la celebración de reuniones conjuntas para examinar los informes presentados por la UNGOMAP de conformidad con el cuarto instrumento de los Convenios de Ginebra, es decir, el Convenio sobre las interrelaciones para el arreglo de la situación relativa al Afganistán. Desde marzo de 1989 se han celebrado 10 de estas reuniones en forma alternada entre los dos cuarteles generales de la UNGOMAP en Islamabad y

en Kabul. El diálogo originado en el transcurso de esas reuniones ha sido útil no sólo para las Partes, para el examen mutuo de sus obligaciones con arreglo a los Convenios de Ginebra, sino también para la UNGOMAP, para ayudarle a mejorar sus procedimientos de supervisión e investigación.

8. El establecimiento en noviembre de 1988 de puestos avanzados permanentes en Peshawar y Quetta (Pakistán) ha aumentado considerablemente la movilidad de los equipos de la UNGOMAP, que pueden ahora viajar más rápidamente a los lugares de inspección. A fin de aumentar todavía más la capacidad de supervisión de la UNGOMAP, desde abril de 1989 ésta ha establecido "presencias permanentes" en Torkham, Teri Mangal y Chaman, del lado pakistaní de la frontera. En la actualidad, los equipos mantienen su presencia en esos lugares durante las horas del día. Se está tratando de llegar a un acuerdo con las autoridades pakistaníes para poder mantener la presencia de la UNGOMAP en esas zonas las 24 horas del día. El Secretario General ha examinado la solicitud del Pakistán de que se estableciera una presencia análoga o puestos avanzados en el Afganistán, y la cuestión se está tratando con el Gobierno del Afganistán. Tras el retiro de las tropas extranjeras que tuvo lugar el 15 de febrero de 1989, la UNGOMAP clausuró sus puestos avanzados permanentes en Hayratan y Torghundi - dos puntos de cruce de la frontera - y en la base aérea de Shindand, en el Afganistán.

9. Con respecto a la aplicación del tercer instrumento de los Convenios de Ginebra, es decir, del Convenio bilateral entre la República del Afganistán y la República Islámica del Pakistán sobre el regreso voluntario de los refugiados, la UNGOMAP ha seguido cooperando estrechamente con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR). A raíz del entendimiento a que llegaron la UNGOMAP y la OACNUR poco antes de la entrada en vigor de los Convenios sobre las funciones que corresponderían a una y a otra en relación con las disposiciones pertinentes de los Convenios, la UNGOMAP está dispuesta, en particular, a supervisar las condiciones de seguridad, que son imprescindibles para el retorno y el reasentamiento de los refugiados y a informar a la OACNUR al respecto.

10. A causa de las diferencias entre las dos Partes respecto de la interpretación del artículo IV del tercer instrumento, no ha sido posible establecer las comisiones mixtas previstas en él. La UNGOMAP ha proseguido sus esfuerzos por llegar a un entendimiento respecto de esa cuestión.

11. Hasta ahora ha regresado al Pakistán sólo un número relativamente limitado de refugiados. Por otra parte, la continuación de la lucha y la inestabilidad resultante han hecho que muchos afganos abandonen sus hogares, con lo que ha aumentado el número de personas desplazadas. La información recibida indica, además, que nuevos grupos de afganos han cruzado la frontera para ingresar en el Pakistán y han solicitado ser reconocidos como refugiados.

12. Se ha informado a la UNGOMAP de que la OACNUR ha establecido en el Pakistán un programa para aumentar su capacidad de supervisión, sobre todo gracias a la designación de supervisores sobre el terreno y el establecimiento de nueve puestos sobre el terreno, para supervisar con mayor eficacia los retornos espontáneos y cerciorarse de que la repatriación sea voluntaria. La OACNUR ha reforzado también

su capacidad para supervisar el movimiento de las personas que retornan al Afganistán en zonas tales como Kabul, Mazar-e-Sharif, Herat, Kandahar y Kunar, entre otras.

13. En toda la zona operacional se ha establecido una amplia red de comunicaciones. Asimismo, a lo largo de la frontera entre el Afganistán y el Pakistán se ha almacenado material para prestar asistencia de socorro de emergencia durante la repatriación. Se ha establecido también una unidad de logística general, denominada Operaciones de Logística de las Naciones Unidas (UNILOG), que prestará servicios a las actividades de socorro y rehabilitación de las Naciones Unidas para el Afganistán y atenderá a las necesidades del proceso de repatriación.

14. Además de la asistencia que proporciona a los refugiados en los campamentos, la OACNUR ha iniciado una serie de proyectos para crear condiciones propicias para la repatriación.

15. Se han mantenido en constante examen la estructura y el funcionamiento de la UNGOMAP a fin de que cumpla eficazmente el mandato que se le encomendó en los Convenios de Ginebra. Actualmente prestan servicios en la UNGOMAP 40 oficiales militares adscritos a ella temporalmente de otras operaciones en curso de las Naciones Unidas, a saber, el Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua en Palestina (ONUVT), la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (FNUOS) y la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL). Hay igual número de oficiales militares en cada uno de los dos cuarteles generales de la UNGOMAP en Islamabad y Kabul. En la actualidad los oficiales representan 10 nacionalidades; su distribución, por nacionalidad es la siguiente:

Austria	2	Ghana	6
Canadá	3	Irlanda	5
Dinamarca	4	Nepal	6
Fiji	5	Polonia	4
Finlandia	2	Suecia	3

Prácticamente no ha habido cambios en el pequeño grupo auxiliar de civiles que presta servicios en los dos cuarteles generales.

16. Habida cuenta de que para que la UNGOMAP cumpla sus funciones eficazmente es fundamental contar con el apoyo y la cooperación de todos los interesados, tengo el agrado de informar de que ese apoyo y esa cooperación han continuado, sobre todo en lo que se refiere a las dos Partes, a saber, el Gobierno de la República del Afganistán y el Gobierno de la República Islámica del Pakistán, así como a los dos Garantes, a saber, el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. Las dos Partes han extendido la mayor ayuda posible para garantizar la seguridad del personal de la UNGOMAP en los cuarteles generales de Islamabad y Kabul y sobre el terreno. Asimismo, las dos Partes han respetado su compromiso de correr con los gastos de todas las instalaciones y servicios que proporcionan a la UNGOMAP. El resto de los gastos correspondientes a las operaciones de la UNGOMAP se financian con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas. Deseo expresar mi reconocimiento a las dos Partes y a todos los gobiernos interesados por el apoyo prestado y

/...

aprovechar esta oportunidad para solicitarles que lo mantengan. Asimismo, querría aprovechar esta oportunidad para dejar constancia de mis agradecimientos a los gobiernos que aportan oficiales militares a la UNGOMAP.

17. Como el retiro de las tropas extranjeras fue un aspecto importante de los Convenios de Ginebra, en varias ocasiones he subrayado que todas las disposiciones de los Convenios deben aplicarse de manera integrada. Hasta ahora no ha sido satisfactoria la aplicación de las disposiciones de los Convenios de Ginebra. Por consiguiente, reitero el llamamiento a las Partes y a los Garantes para que velen por el fiel y escrupuloso cumplimiento de las obligaciones que contraieron bajo los auspicios de las Naciones Unidas y se atengan a la letra y el espíritu de los Convenios de Ginebra.

18. Deseo expresar mi agradecimiento al Sr. Diego Cordovez, actual Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador, por la dedicación con que se desempeñó como mi Representante para la aplicación de los Convenios de Ginebra. También deseo rendir homenaje al General de División Rauli Helminen (Finlandia) - quien se reintegró al servicio de su Gobierno en mayo de 1989, al terminar su misión con la UNGOMAP - por sus servicios como Adjunto de mi Representante, y al Coronel Heikki Happonen (Finlandia), quien sustituyó al General Helminen en ese puesto, así como a todos los oficiales y al personal civil de la UNGOMAP. Han cumplido sus funciones con ejemplar eficiencia y dedicación en circunstancias muy difíciles.

\*

\* \*

19. A pesar de que en muchos lugares del Afganistán sigue habiendo inestabilidad y continúa la lucha es grato observar que el sistema de las Naciones Unidas, de manera sostenida, continúa logrando progresos en la tarea de proporcionar asistencia humanitaria y económica a los afganos que la necesitan. En este contexto, deseo mencionar los dedicados esfuerzos desplegados por Sadraddin Aga Khan, Coordinador de los Programas de Asistencia Humanitaria y Económica de las Naciones Unidas relativos al Afganistán. Se recordará que en la conferencia de promesas de contribuciones celebrada en octubre de 1988 a raíz del llamamiento que hice a los gobiernos, se prometieron contribuciones en efectivo y en especie por una suma de aproximadamente 800 millones de dólares de los EE.UU. Ulteriormente, gracias a la acción concertada del Coordinador y los jefes ejecutivos de los organismos y programas pertinentes de las Naciones Unidas, se han obtenido nuevas promesas de apoyo que ascienden a 200 millones de dólares de los EE.UU. No obstante, el 70% de las promesas, que ahora ascienden a casi 1.000 millones de dólares, corresponden a contribuciones en especie. Además, muchos donantes han optado por asignar sus contribuciones a propósitos o beneficiarios concretos. Estos elementos han coartado considerablemente la flexibilidad operacional que exigirán las actividades de reconstrucción general cuando los esfuerzos de las Naciones Unidas pasen de la fase de emergencia a la ejecución de proyectos importantes de rehabilitación.

/...

20. A principios del presente año, diversos organismos y programas de las Naciones Unidas, en especial, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Programa Mundial de Alimentos, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, y la Organización Mundial de la Salud, obrando aunadamente con la orientación del Coordinador, elaboraron un plan de acción basado en una evaluación realista de la capacidad de absorción del país y de las posibilidades de aplicar el plan eficazmente. Además de los preparativos para la repatriación voluntaria de refugiados que se producirá más adelante, actualmente son ejecutados diversos proyectos con arreglo al plan, ya sea directamente por las Naciones Unidas o por las organizaciones no gubernamentales, en las esferas de la agricultura, la ayuda alimentaria, la salud pública, la salud materno-infantil, la ayuda de emergencia a los grupos vulnerables, la formación profesional, la reconstrucción rural y la promoción de la capacidad institucional para la recuperación y rehabilitación económicas. También se ha iniciado un importante programa para capacitar a voluntarios afganos para la tarea de despejar de minas y de municiones sin explotar los campos y los caminos de acceso. En cambio, la ejecución de algunas actividades fundamentales planeadas por las Naciones Unidas, tales como reparación de caminos, construcción de viviendas, programas contra los estupefacientes y desarrollo de los recursos humanos, sigue resentida debido a la falta de contribuciones en efectivo no asignadas a proyectos específicos.

21. Deseo poner de relieve la importancia de hacer frente al problema de las personas desplazadas dentro del país, además de promover la repatriación voluntaria de refugiados mencionada anteriormente en el presente informe. Además, mediante esfuerzos concertados, deben mitigarse los sufrimientos de la población urbana, que ha aumentado enormemente debido a la llegada de grandes números de habitantes de las zonas rurales en el último decenio.

22. Confío en que en los meses venideros las actividades de asistencia del sistema de las Naciones Unidas se refuercen y consoliden aún más. La eficacia de la coordinación se consolidará aún más en toda la estructura sobre el terreno ya en funcionamiento gracias al establecimiento de oficinas del Coordinador en el Afganistán, el Irán, el Pakistán y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

\*

\*       \*

23. De conformidad con lo establecido en el párrafo 9 de la resolución 43/20 de la Asamblea General, inicié una serie de intensas consultas con diversos sectores del pueblo afgano, las dos Partes y los dos Garantes de los Convenios de Ginebra, así como con otros gobiernos interesados, con miras a alentar y facilitar la pronta realización de un arreglo político amplio mediante un diálogo dentro del Afganistán para el establecimiento de un gobierno de base amplia.

/...

24. En el mensaje que dirigí al pueblo afgano el 31 de diciembre de 1988, expresé la esperanza de que 1989 supusiera el fin de la prolongada y trágica guerra del Afganistán y fuera un año de paz, reconstrucción y rehabilitación. Sin embargo, como ya observé el 3 de agosto de 1989, esa esperanza por desgracia no se ha cumplido hasta la fecha.

25. He expresado en varias ocasiones a las Partes y a los Garantes de los Convenios de Ginebra mi grave preocupación por la ominosa evolución de la situación en el Afganistán. El 1° de febrero, el 14 de abril y el 3 de agosto de 1989 manifesté públicamente mi grave preocupación por la intensificación de la lucha, el peligro de que se extendiera y los crecientes sufrimientos del pueblo afgano. También reiteré mi opinión de que dicha evolución debía preocupar no sólo al pueblo afgano sino a toda la comunidad internacional. Insistí en que debía ponerse fin al prolongado sufrimiento del pueblo afgano y destaqué que no desaprovechaba ninguna ocasión para persuadir a todos los interesados de la necesidad de hallar una solución política, no militar, para la situación.

26. Inmediatamente después de la aprobación de la resolución 43/20 de la Asamblea General, recibí en Nueva York, los días 7 y 11 de noviembre de 1988 respectivamente, al Excmo. Sr. Mohammed Hassan Sharq, entonces Primer Ministro de la República del Afganistán, y al profesor Burhanuddin Rabbani, a la sazón Presidente de la Alianza de la Unidad Islámica de los Muyahidín Afganos. A partir de entonces, mis consultas con todos los sectores del pueblo afgano y los gobiernos interesados han proseguido casi sin interrupción, y se han intensificado aún más después del nombramiento del Sr. Benon Sevan, en mayo de 1989, como mi Representante Personal en el Afganistán y el Pakistán. Hasta ese momento, el Sr. Sevan había actuado en esa zona como mi Representante Suplente ante la UNGOMAP. El Sr. Sevan, que reside en la región, ha viajado más de 50 veces entre Islamabad y Kabul. Sus infatigables esfuerzos han comprendido la celebración de consultas no sólo con los gobiernos interesados, sino también con todos los dirigentes afganos establecidos en Peshawar y Teherán, con los jefes militares de los grupos de la oposición afgana, con personalidades afganas residentes en distintos países y con representantes de los dos Garantes. En los últimos 11 meses también tuve la oportunidad en varias ocasiones de sostener conversaciones personales con los dirigentes de los gobiernos interesados.

27. Después de un largo y trágico conflicto iniciado hace casi un decenio, y teniendo en cuenta las emociones y los rencores a que ha dado lugar, es comprensible que los adversarios necesiten tiempo para avanzar con prudencia y comprobar la sinceridad de las demás partes en el proceso. Sin embargo, en mis consultas con todas las Partes interesadas he observado con satisfacción el auténtico deseo de todas ellas de poner fin al conflicto en el Afganistán.

28. En los últimos meses he llegado al convencimiento de que, para alcanzar una solución política global, es necesario contar con un firme apoyo internacional, especialmente de los países que han estado más íntimamente relacionados con la historia del Afganistán en los últimos años, incluidos, por supuesto, los Garantes de los Convenios de Ginebra y los países vecinos. La aprobación por unanimidad de la resolución 43/20 de la Asamblea General suponía la existencia, entre los diversos países interesados, de un mínimo común denominador que no me fue fácil detectar durante mis actividades para cumplir el mandato que se me había confiado.

Por lo tanto, hace unos meses concentré mis esfuerzos en promover un consenso internacional, el cual, repito, considero que sigue siendo indispensable para que los afganos tengan la oportunidad de ejercer su derecho a la libre determinación.

29. Estas consideraciones y el hecho de que hasta la fecha no se haya podido iniciar un proceso político que desemboque en un diálogo dentro del Afganistán, como se preveía en la resolución 43/20 de la Asamblea General, me ha inducido a intensificar mis contactos con todos los sectores del pueblo afgano y con los gobiernos interesados. He indicado durante esas conversaciones que sólo se podrá alcanzar una solución política global si todas las Partes interesadas prosiguen en un objetivo común. Por consiguiente, en cada una de las Partes con las que he establecido contactos recae una parte de responsabilidad en el éxito o fracaso de nuestros esfuerzos.

30. Como indiqué en mi Memoria sobre la labor de la Organización <sup>2</sup>/, el problema del Afganistán sólo podrá resolverse por medios políticos. Para ello se requiere un consenso a nivel internacional y nacional. Aunque tal consenso todavía no se ha alcanzado, se están realizando esfuerzos para acercar las posiciones de los países vecinos del Afganistán y otros países interesados. Sin embargo, también es fundamental que exista una estructura mediante la cual se puedan expresar de manera válida los deseos de los distintos sectores del pueblo afgano.

31. La realidad de la situación existente en el Afganistán sigue siendo una tragedia para su población. Ninguna familia afgana ha dejado de ser afectada por la ferocidad del conflicto. La devastación del país, la multitud de muertos, mutilados, huérfanos y viudas y los sufrimientos y el hambre no pueden olvidarse. Sin embargo, debe ponerse fin al sufrimiento del pueblo afgano. El reto con el que se enfrentan es anteponer los intereses a largo plazo de su país y su nación a toda otra consideración y esforzarse en establecer un gobierno de amplia base.

32. Sigo confiando en que, a pesar de las diferencias y la diversidad existentes, el pueblo afgano pueda alcanzar y, de hecho, alcance un arreglo político global. Estoy seguro de que la comunidad internacional lo alentará en ese sentido.

#### Notas

1/ Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad, cuadragésimo tercer año, Suplemento de abril, mayo y junio de 1988, documento S/19835, anexo I.

2/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 1 (A/44/1).

-----